

УДК 82.09(470.621)

ББК 83.3 Адыг

К-55

Коблева Зурет Асланчериевна, доцент кафедры сервиса, туризма и связей с общественностью факультета новых социальных технологий Майкопского государственного технологического университета, кандидат филологических наук, тел.: 89064385838.

НРАВСТВЕННО-ФИЛОСОФСКОЕ РЕШЕНИЕ ТЕМЫ ЛЮБВИ

В ЛИРИКЕ ИСХАКА МАШБАША

(рецензирована)

В статье проанализирована любовная лирика одного из современных адыгейских поэтов – Исхака Шумафовича Машбаша. Отображено своеобразие решения темы любви в его поэзии, определены особенности поэтики, обозначена образная система, способствующая отображению чувств и мыслей автора в поэтическом тексте.

Ключевые слова: любовная лирика, нравственно-философское содержание, романтическая лексика, художественная реализация, строфа, лирический портрет.

Kobleva Zuret Aslancherievna, Cand of Philology, senior lecturer of the chair of truism and public relations , faculty of new social technologies of Maykop State Technological University, tel.: 89064385838

MORAL-PHILOSOPHICAL SOLUTION OF LOVE THEME IN ISKHAK MASHBASH'S LYRICS

The author of the article analyses love lyrics of one of the contemporary Adygh poets – Iskhak Shumafovich Mashbash. The article reflects specificity of solution of the love theme. Peculiarities of poetics are determined; image system contributing to reflection of the author's feelings and thoughts is defined.

Keywords: love lyrics, moral-philosophical impact, romantic lyrics, artificial realization, stanza, lyrical portrait.

Любовной лирики в узком смысле, то есть на интимную тему в прямом ее изображении, у И. Машбаша не так много, что объясняется национальной традицией сдержанности в выражении интимных чувств – и в стиле поведения человека, и в искусстве. Однако без любовной лирики вообще нельзя представить в необходимой полноте нравственно-философское содержание поэзии И. Машбаша.

«Журавли» (пер. Д. Голубкова) можно назвать ранним шедевром молодого поэта. Троекратное повторение «Журавли, журавли, журавли...» в первой части стихотворения создает мелодию грусти и прощания. Продолжаясь двумя длинными строками, словно замолкающее вдали эхо, каждое повторение усиливает взятую мелодию. Однако грусть лирического героя уступает место надежде, и вот уже в его монологе звучат волевые интонации:

Ну, спешите,
Любви корабли.
Принесите ответ поскорее.
Возвращайтесь быстрее, журавли.

После «Журавлей» И. Бунина, А. Вертинского, Н. Заболоцкого и Р. Гамзатова трудно сказать что-то новое. Однако И. Машбаш сказал, обогатив известный символ оттенками нового содержания. Журавли – «любви корабли». Вот и все, что сказано в этом стихотворении о любви. Однако сказано немало.

«Кровь парням обжигает скулы» – шуточное стихотворение, состоящее из четырех коротких четверостиший. Его сюжет – ходит девушка по аулу, а по ней «сохнут, думая, сто парней», «сто сердец на пути к сгоранию». Намек на счастливую любовь героя – в последних строках:

В сердце я заглянул ее –
Отражение там – мое.

(пер. В. Максимова)

Совсем иное по строю «Мечтал для тебя я быть полем просторным» (пер. А. Кафанова), написанное в стиле романса. Здесь выдержаны его требования к сюжету: уход любимой и страдания

героя, обостренные воспоминаниями о былом счастье, требования к стилю: романтическая лексика (мечтал, вихрь, яркий цветок, ветры, облетающие с деревьев листья...), образы сопутствующей или враждебной герою природы («вихрь налетел», «ветры, гудя, облаков гонят стаю, под желтой травой твой след погребя», «холодные ветры в полях завывают», «деревья молча стоят на ветру...»). Таким образом, тема любви художественно реализуется как страдания от неразделенной любви. Самого заветного слова здесь тоже не произнесено. Зато в стихотворении «Скажи, кому это дорог покой?» это слово произносится трижды в разных формах. Герой называет себя влюбленным, выражая ей – любимой – свои чувства в радостных восклицаниях. Это стихотворение о счастье состоявшейся, счастливой любви. В нем автор легко соскользнул бы на банальность, если бы не помог ему излюбленный способ – привлекать природу в качестве союзника. И в этом стихотворении образы природы: «ветер сквозной», «одичавший гром», солнце с «теплым лучом», «плети дождя» – участвуют в создании радостной тональности, объяснимой в следующих строчках – о радости взаимной любви.

Стихотворение «Для меня невозможного нет!» (пер. В. Виноградова) по напору чувств, решительности интонаций близко к тональности многих других стихов, в том числе русских поэтов-современников И. Машбаша, к примеру, Р. Рождественского, Е. Евтушенко. В этом стихотворении как бы сконцентрированы излюбленные природные образы, географические реалии, знакомые читателю по другим стихотворениям. Как и в большинстве их, любовная тема выдержана в духе национальных традиций деликатности и сдержанности в выражении интимных чувств.

В лирике Машбаша создается романтический портрет героини, отвечающий идеалу лирического «я» поэта. Так, в стихотворении «Тебе», полном мягкого укора, адресованного некогда любимой женщине, ее лицо становится символом идеальных нравственных качеств женщины:

Вся светлая, как летняя поляна,

Вся чистая, как снежная вода...

(пер. В. Твороговой)

В другом стихотворении («И доброта, и ласка, и тепло») лирический женский портрет дополняется идеальными качествами души:

О, женская душевная забота,

И доброта, и ласка, и тепло!

(пер. В. Твороговой)

Многие стихотворения («Ты на руки ребенка подняла», «Белая песня» и др.) варьируют образ света и чистоты как символ женского идеала. Его обобщенный образ поэт создает в стихотворении «Женщине», где по крупницам соединяет детали, опозитизированные в прежних стихах. Одический сюжет движется по четкой структуре: воспевание женщины – возлюбленной, преклонение перед матерью, дань благодарности сестре – сведение в один образ всех обозначенных женских ипостасей и достоинств. Но суть стихотворения не в этом, а в индивидуальном поэтическом видении И. Машбаша, в его образной системе, в изяществе характеристик.

От стихотворения к стихотворению поэт создает психологический портрет, создает характер идеальной женщины. Идеальный женский характер включен И. Машбашем в его общую нравственно-философскую концепцию здоровой человеческой личности. Умение оставаться самим собой в самых кризисных жизненных обстоятельствах, не покривить душой, не измельчать в сложных поворотах судьбы – эти важные для поэта качества высоконравственной личности являются главными и в женском характере, созданном И. Машбашем.

В любовных стихах И. Машбаша не нагнетаются страсти, нет кровавых сцен ревности, нет трагедии в развитии любовных отношений, не взрываются до предела раскаленные чувства. Порой автор минует в своем изображении их диалектику. Нам представляется эта особенность формой выражения все той же деликатности и целомудрия, что является своего рода эмблемой горской любви в лирике кавказских поэтов.

Извечная трактовка любви как поединка сторон находит у И. Машбаша лирическую форму, где преобладает грусть и благородство чувств. Прием контраста в выборе художественных средств зачастую их усиливает («Мне казалось...», «Тишина», «Лишь тебе одной не скажу...»).

Есть еще одна особенность любовной лирики И. Машбаша – философичность. Стихотворения И. Машбаша – это скорее размышления о жизни, о судьбе, о сложности всех ситуаций в отношениях любящих, это попытки разгадать загадку любви, осмыслить свое состояние.

Конечно, поэт и в любовных стихах все-таки говорит больше о своей жизни, о своих чувствах. Но каждый оттенок их – это блик света, брошенный на героиню, это шаг к постижению ее характера, ее – человека, живущего с нами в этом мире.

Мыслью о бесконечном движении и обновлении жизни пронизано стихотворение «Все когда-то повторится», где подчеркивается идея единственности любимой и неповторимой любви. Идея стойкости человека перед бурями жизни («Я по капле собираю волну») колеблется перед ощущением безнадежности:

Но как же так, чтоб не было тебя?

Как жить на свете, слышишь, без тебя?

И вновь обретает уверенность:

Ты – мое море, я – твоя река.

И я к тебе приду издалека.

И я по капле собираю волну.

Горе упавшей молодость верну...

(пер. В. Твороговой)

Подлинной философией верности высокой любви являются шедевры зрелой лирики И. Машбаша – «Там, в Гузерипле», «Белая песня», «Тишина»...

И здесь И. Машбаш поднимает любовь на большую высоту как созидательное, возвышающее человека чувство, придающее ему новые жизненные силы и пробуждающее лучшие качества, устанавливающие гармонические отношения с окружающим миром.

Проанализированные нами стихи о любви являются убедительным аргументом в пользу своеобразия нравственно-философской концепции личности, создавшейся постепенно в поэзии И. Машбаша, а его любовная лирика неразрывно связана с проблемой достижения гармонии во взаимоотношениях людей.